

# **Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

## **Das Rote Käppchen - Don Mus.Ms. 341a,b**

**Dittersdorf, Karl Ditters von**

**[S.l.], 1790 (1790c)**

Marianne

**urn:nbn:de:bsz:31-76056**

Ms. No. 341

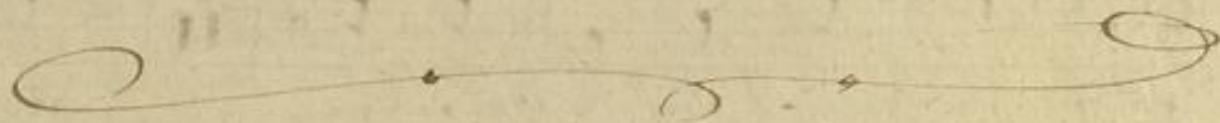
1  
1)

Das  
wilde Rüggelein  
oder

Hilft es nicht, so sticht es nicht.  
Eine komische Oper in 2. Aufzügen

von  
Herrn V. Pittersdorf.

Die  
Bolle der Marianne



Von der ersten Regierender Kurfürst.



Canto. Marienne  
Moderato. 3<sup>pausen.</sup>

No. 1. Quartetto

für, er steigt wohl, nicht anders zu gehen,  
 arm in Mann, süß im Alter, be wohnt und so haben die Leute der  
 Hofen haben Männer und Weiber ge wohnt, und so haben die  
 Leute der Hofen haben Männer und Weiber ge wohnt  
 and, mein Liebster, du mußt dich be quemen und so haben die  
 Leute der Hofen haben Männer, und Weiber ge wohnt haben  
 Männer und Weiber ge wohnt so hört, und laßt sich sagen

*[Handwritten flourish]*



o, so laßt, und laßt mich sagen, wenn sie soll nicht für ein  
 ein sie soll nicht für ein  
 wenn, wenn!  $\div$   $\div$   $\div$   $\div$   $\div$   $\div$   $\div$  wenn!  
 wenn!  
 es ist nicht erd zu sein  
 bist du ein braver Mann, wenn dich der Dueser von  
 unmöglichlich ist, wenn, wenn, es ist un möglich, sie dürfen mich zu sein  
 es ist mir nicht möglich die Erde ist nicht mehr wenn, wenn  
 es ist un möglich, sie dürfen mich zu sein, es ist mir nicht möglich, die Erde ist nicht mehr

D. C. 57.



Du wirst dich doch nicht ändern, dass dich alle nicht, von dir laß ich mich nicht  
 ändern nicht an der Zeit Du wirst dich doch nicht ändern, dass dich alle nicht  
 von dir laß ich mich nicht ändern, wird es nicht an der Zeit  
*allegretto*  
 la borla borla ; ; ; ; bo wir wirbelt  
 es in meinem Kopf la borla ; ; ; ; bo so gollern  
 Babylon in dem Kopf, wenn es um mich steht La borla ; ;  
 ; ; ; ; bo wir wirbelt es in meinem Kopf la borla ; ;  
 ; ; ; ; bo so gollern Babylon in dem Kopf, wenn es um



Marianne.

5 2)

früer stift borla  
bo, so gollern fahen in dem  
toch, um er um früer stift, wie wirr belt et in unrim loch, so  
gollern fahen in dem toch; so gollern fahen in dem toch, um er  
um früer stift borla  
bo borla

und friden  
blumen  
ruber  
gollern  
er dem



borla ; ; ; ; borla ; ; ; ;

*No 2* arie von *Pander Tacet*

*No 3* arie von *Selzenberg Tacet*

*allegro moderato* .4

*No 4* arie *All die Frau den Man* — *ragieren das sie keine Zeit* — *habe*

*nehmen müß sie bei* — *un Zeit herkommen* *die die Herrschaft zu unterwinden,* *ihre Allmüß Ziel zu*

*finden, ohne listig klug und kein, müß sie bei dem Handel sijn, bei dem han*

*Handel sijn, bei dem han*

*Handel sijn, bei dem han*





*mezzo for.* *fo.* *B.* *fo.*

— der sagen, klug und listig, klug und fein, klug und listig müß die sagen. und ab

ist der Müß schon wußt, daß die Frau durchgütig be-geset, hängt sie ab mir listig an, so un-

gerath die häuß und Man. will die frau den Man — ungerath das die kün-

stlich — ungerath, das die bei — un Gerth ungerath, daß die Gerth zu ungerath, ist un-

gerath zu künstlich, aber listig klug und fein, müß die bei dem Handel sagen, bei dem Han-

del bei dem Handel, ja bei dem

Han — der sagen.

*fo.* *B.*



This block contains ten horizontal musical staves, each consisting of five lines. The staves are arranged vertically and are currently blank, with no musical notation or clefs present. The paper is aged and shows some minor staining and a small brown spot on the fifth staff from the top.

This block shows the right edge of the adjacent page, featuring handwritten musical notation in black ink. The notation includes clefs, stems, and notes, though it is partially cut off by the edge of the image.





allegretto. *Marianne*

*St. Quartetto.*

*Es soll mein mißgeschick*

*Es soll mein mißgeschick*

*Daheim — Daheim*

*Daheim — Daheim, Daheim — — — Daheim*

*Daheim — — — Daheim — — — Daheim — —*

*Daheim*

*Daheim hin, Daheim her, Daheim um, mein Mann geht seit miß*

*mit* *weil ich miß haben will* *Daheim aus soll miß ge-*

*hen* *Es wird das miß der aus gleich gut verfortwag*

*aus* *Solt*



Handwritten musical notation on six staves. The notes are mostly quarter and eighth notes. The lyrics are written below the notes:

Ierum ; ; Ierum ; ; Ierum ; ;  
 Ierum ; ; Ierum ; ; Ierum ; ; ab  
 rum ; ; ; ; Ierum ; ; ab  
 rum ; ; ; Ierum. ; ; Ierum?  
 Ierum. ; ;

// N<sup>o</sup> 7 arie von Caroline // N<sup>o</sup> 8 arie von Hedwig Tace //  
 // N<sup>o</sup> 9 arie von Sessenberg // N<sup>o</sup> 10 arie von Pulzer //  
 Ceqs Finale //



*Larghetto.* *allegro* *allegro* *ardante*

No. 11. Finale

*andante* *Larghetto.* *agitato* *impetoso* *vivace* *andante*

*andante.* *Desto molto.* *incidental* *mit dem Oboen*

Min, was ist dem hier geschehen? *Incidental* *Incidental*

Doch kein Wort verstanden. *Incidental* *Incidental*

Warum doch kein Wort verstanden? *Incidental* *Incidental*

ist das wahr? *Incidental* *Incidental*

ist das wahr? *Incidental* *Incidental*



*Andantino.*

o wie das Kind in eurer Graft  
 auf mein Fuß schloß die  
 wort befehlt  
 daß frucht mir ein toller Dof: re frucht mir ein  
 toller Dof: der reut und ist nicht Alig, der reut, und ist nicht Alig

*Moderato.*

das Herz flucht wie ein  
 mir ta tapata tapata  
 rine Hinfle Schlagre für ta tapata  
 ta tapata ta ta tapata  
 ta ta tapata ta



Marianne

13 A.)

Handwritten musical score for a piece titled "Marianne". The score consists of ten staves of music. The lyrics are written below the notes in a cursive hand. The lyrics include:

tapata ta ta ta  
 ta tapata ta  
 tapata ta tapata  
 tapata ta  
 Ordnung da?  
 wie für ist recht, was ist denn das? wie für ist recht, was ist denn das?  
 ist Ordnung da? wie für ist recht, was ist denn das?  
 das? wie für ist recht, was ist denn das?

The score features various musical notations including treble clefs, a key signature of one sharp (F#), and a time signature of 3/4. The notes are primarily quarter and eighth notes, with some rests. There are also some dynamic markings like "ff" and "ff".



ja wohl ein allerbester Jesu, ein allerbester Jesu  
ja wohl ein aller Liebster Jesu ein aller Liebster Jesu  
ja wohl ein aller Liebster Jesu ein aller Liebster Jesu ja ja  
ja ja ein aller Liebster Jesu ja ja ja ja ein  
allerliebster Jesu ja ja  
ja das Herz schlägt wie ein Hammer mir ta  
tapata ta gniß nicht  
Lieber Herr ta tapata ta



Handwritten musical score on ten staves. The notation consists of rhythmic patterns of vertical strokes and horizontal lines. The lyrics are written below the staves:

ta ta ta  
 ta ta ta  
 ta ta ta  
 ta tapata ta  
 tapata tapata  
 ta Hitz schlägt wie ein Hammer mir, ghis mir  
 Müßer Clappert Hitz tapata ta tapata ta tapata ta  
 Hitz schlägt wie ein Hammer mir, ghis mir Müßer Clappert Hitz tapata ta

V.



Handwritten musical score consisting of five staves. Each staff contains rhythmic notation (vertical stems with flags) and lyrics. The lyrics are:
   
Staff 1: tapata ta tapata ta tapata ta
   
Staff 2: tapata ta tapata ta
   
Staff 3: tapata ta tapata ta
   
Staff 4: tapata
   
Staff 5: ta tapata - ta.

*Finis des Costen outes!*



Zweiter Act. *Marianne.*  
*Moderato.*

5.)

*St. Quartetto.*

For Sol Frühstück sucht sie  
besser in dem grünen, in der Luft, und der Appetit ist größer in dem  
frischen Morgenluft des Frühstück sucht sie besser in dem grünen, in der  
Luft der Appetit ist größer in dem frischen Morgenluft, des Frühstück  
sucht sie besser in dem grünen, in der Luft, der Appetit ist größer in  
dem frischen Morgenluft, in dem frischen Morgenluft, in dem frischen  
*Coda Solo*  
frischen Morgenluft. Mühselig, noch ein Tröpfchen  
zu erlösen

Solt



No 2 arie von Carolinnen // No 3 arie von Folgen Tacet //

No 4. Duetto von Folgen und Gerwig Tacet //

Presto molto

No 5. arie

Deine Strafe hängt er an  
 alter eifersüchtiger Mann ach! ich zitt' er an  
 gerungen Lieb  
 ist ein ungefrüher, warum sprüht er für's für's, und er fröhlt mich  
 erundt Weib, mich erundt Weib  
 Deine Strafe hängt er an alter eifersüchtiger Mann



2

cris, is zitt' er an ganzen Lieb

Leist er künfftig das nicht bleiben will us ihm den Hof vor

Leiben geht er sich nicht gleich was frucht, kurtz us ihm die

erigen erit. O, er ist ein unge fürer, warum Leiben fürer

und respekt uns erund Leiben nicht erund Leiben

Leist er künfftig das nicht bleiben will us ihm den Hof vor

Leiben geht er sich nicht gleich was frucht, kurtz us ihm die

erigen erit, geht er sich nicht gleich was frucht



guckt er sich nicht gleich nach hinst Eruch is ihm die erigra  
 eruch, Eruch is ihm die erigra aus.

No 1 - Marie von Merich / Septetto

Larghetto. poco andante. andante. andantino.

No 7. Septetto

alco.

o himel! was ist das? was loer ist für Gant! was gibt es  
 für himel die Vöbel sind blank, o himel! was gibt es? was loer ist für  
 Gant, was gibt es für himel, die Vöbel sind blank

andante.

o wir mit dem  
 Vöbel, und lassen die P. seyn, wir mit dem ge wesen für die Jurein!



Marienne.

10

man mit den ege wesen zur Friede sein Nur stille, ge

lassen gleich sollen die Jesu, d. kann unter Bräuten kein Zwickung fess

Jesu, d. kann unter Bräuten kein Zwickung d. ergreifen. Tempo di Mezzetto.

Sie wird auch gestrichen. wird können sie sagen, wird werden

Die Frau? andante.

Wie ist d. so herrlich, wie ist d. so schön, süß ruhig und friedlich

Wie können zu sein herrlich - herrlich schön süß ruhig, und

Friedlich können zu sein, wie = hüß, wie ist d. so schön, o wie herr =

V.S.



*allegro* *andante*

= lieb, wie ist es so schön

gibt es denn wohl im Dinn? was wird es wohl monnen, wo erntet es mich

*allegretto*

ein wo erntet es ein, wo erntet es ein

*allegro* *sto.*

So wollen wir gesen, es geht ja nicht mit so kommt zum

Spren, so kommt dann mit so wollen wir gesen

geht ja nicht mit so kommt zum Spren, so kommt dann mit

ein vorgeruckte Maßzeit ihr geht nicht mit

ein vorgeruckte Maßzeit ihr geht nicht mit









No 9 Arietta von Sellenberg No 10 Arie von demselben

Larghetto

No 11. Finale

Ja siehst du nicht, so sprichst du nicht,  
 Das ist was jeder Dinge Kunst  
 Siehst du nicht, so sprichst du nicht,  
 Das ist was jeder Dinge Kunst  
 Ja siehst du nicht, so sprichst du nicht, siehst du nicht, so sprichst du nicht  
 Das ist was jeder Dinge Kunst ja siehst du nicht so  
 sprichst du nicht siehst du nicht so sprichst du nicht, das ist was jeder Dinge  
 Kunst Das ist was jeder Dinge Kunst,



Maximanne

Allegretto

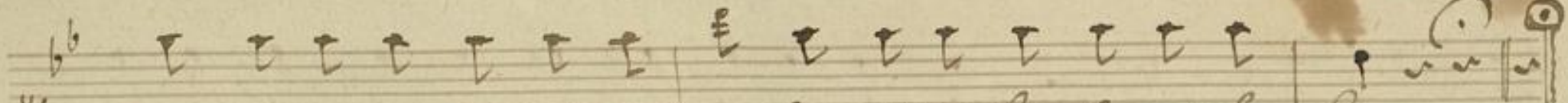
Tutti

Handwritten musical score with ten staves. The lyrics are written below the notes in a cursive hand. The text is a German song about a miracle.

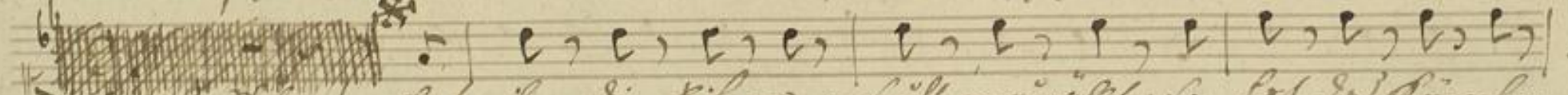
Let ihn die fieser suelt erguelt, so hat das Lappesen  
 ihn gefest, dann soll er nur das Wunder era das solch ein Lappesen wisten  
 kann, Ky' fess das Wunder das solch ein Lappesen  
 das solch ein Lappesen wisten kann, Ky' fess das Wunder das solch ein Lappesen  
 das solch ein Lappesen wisten kann, Ky' das Wunder  
 das ein Lappesen, solch ein Lappesen wisten kann, Ky' das Wunder  
 das ein Lappesen solch ein Lappesen wisten kann, dann soll er nur das  
 Wunder era, das solch ein Lappesen wisten kann



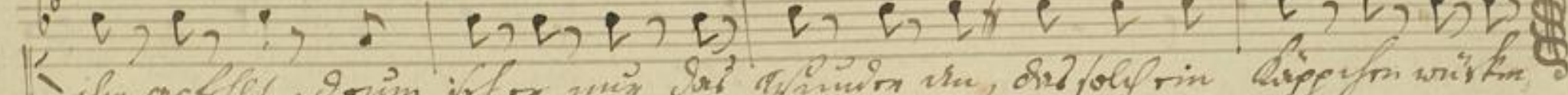
Fine



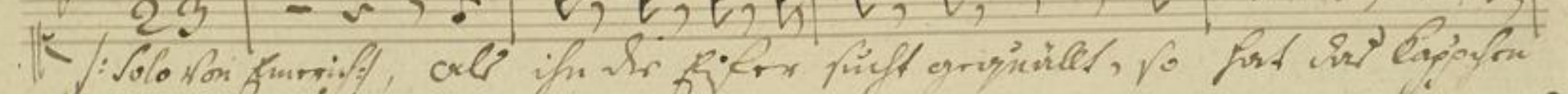
Darum seh' er mich das Wunder an, das solch ein Lappesen wirken kann.



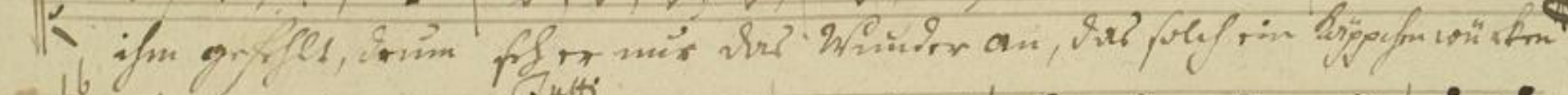
*Solo Horn Holzor* hat ihn die Fiser nicht gegn'et, so hat der Lappesen



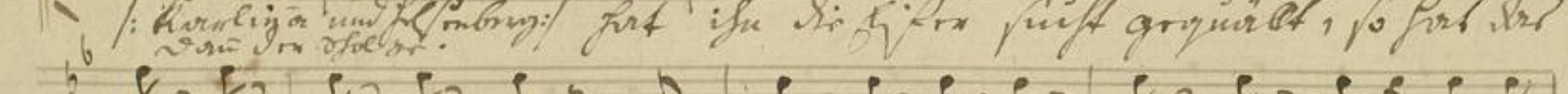
ihn gefest, Darum seh' er mich das Wunder an, das solch ein Lappesen



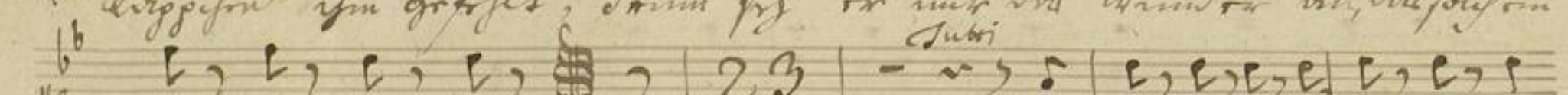
*Solo Horn Furrig*, als ihn die Fiser nicht gegn'et, so hat der Lappesen



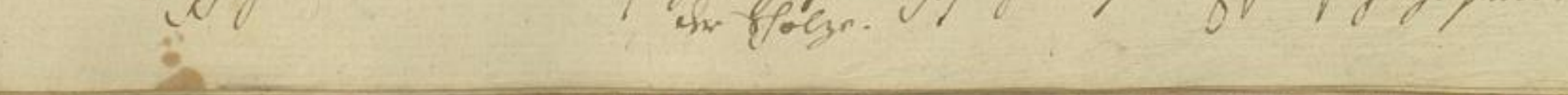
ihn gefest, Darum seh' er mich das Wunder an, das solch ein Lappesen



*Karlina und Schenck* hat ihn die Fiser nicht gegn'et, so hat der



Lappesen ihn gefest, Darum seh' er mich das Wunder an, das solch ein



Lappesen wirken *Ludwig, Furrig* hat ihn die Fiser nicht gegn'et  
im Holz.



so hat das Lappchen ihm gefasst, drum seht er mich das Wunder an, das  
 solch ein Lappchen wickelt **Fal. Sequo.**

*Adagio mit Pauken!*  
 Herr Schwager kann er ruhig sehn, die Kitzelfust bringt qual und  
 kein, das Lappchen oben füllt die Brust gar wunder bar mit Luft und  
 Luft das Lappchen oben füllt die Brust gar wunder bar mit  
 Luft, und Luft. *(von Holzner!)*

**Ende der Oper**



